

COMMUNIQUÉ  
POUR DIFFUSION IMMÉDIATE



## SAISON 2011-2012 2 TEMPS, 3 MOUVEMENTS

**Mardi 11 octobre 2011 - Après plus de trente ans de créations, le Théâtre de la Vieille 17 fait peau neuve pour sa saison 11-12, une saison en 2 temps 3 mouvements...**

### UN RETOUR AUX SOURCES

La Vieille 17 renouvelle son image en regardant vers l'avant sans pour autant oublier son passé. Entourée de sa nouvelle équipe, Esther Beauchemin, directrice artistique depuis 2006, voyait une occasion pour redynamiser la compagnie qui prend maintenant le chemin du « web 2.0 ». Le nouveau logo, inspiré des panneaux routiers que l'on retrouve sur les routes de l'Ontario est directement lié aux origines de la compagnie qui voyait le jour sur le bord de la vieille route 17 à Rockland, en 1979. Il représente une des activités les plus importantes de la compagnie : la tournée.

*« Au départ, la Vieille 17 voulait créer des spectacles qui sillonnaient les routes de l'Ontario et du Canada. La pancarte routière du nouveau logo illustre bien l'importance que j'accorde à faire voyager et rayonner le talent de nos artistes. La diffusion de nos créations est primordial dans ma vision artistique de la compagnie. » - Esther Beauchemin, directrice artistique*

### 2 TEMPS

#### **LES TROIS EXILS DE CHRISTIAN E. DE PHILIPPE SOLDEVILA ET CHRISTIAN ESSIAMBRE**

Présentée en co-accueil avec le Théâtre du Trillium du 16 au 19 novembre prochain à La Nouvelle Scène, la production du théâtre l'Escaouette (Moncton) et du Théâtre Sortie de Secours (Québec) n'a reçu que des éloges tout d'abord à Québec et à Moncton lors de sa création la saison dernière, et tout récemment lors des Zones Théâtrales. Le texte de Philippe Soldevila et de Christian Essiambre, qui est aussi l'interprète, est d'une richesse et d'une sensibilité indéniables. Dans une mise en scène efficace et une scénographie des plus minimalistes (une chaise sur scène), Christian E. nous raconte son exil vers Montréal, ce faux Klondike pour de nombreux comédiens.



*« Le déroulement du récit se développe instantanément dans une symbiose exceptionnelle entre un acteur en parfait contrôle de tous ses outils et un spectateur invité à s'investir dans l'imaginaire des lieux et des drames que lui propose le jeune Acadien sur le mode de la confiance. » - Alain-Martin Richard, Revue de théâtre Jeu*

#### **II (DEUX) DE MANSEL ROBINSON, TRADUCTION JEAN MARC DALPÉ**

Jean Marc Dalpé, un des fondateurs de la Vieille 17, sera de retour sur les planches de La Nouvelle Scène. Plusieurs se rappelleront sa poignante performance dans *Slague - L'histoire d'un mineur*. L'auteur-comédien-traducteur récidivera avec un autre texte de Robinson mis en scène par Geneviève Pineault, une coproduction du Théâtre de la Vieille 17 et du Théâtre du Nouvel-Ontario. Un drame haletant racontant l'histoire de Mercier (Dalpé) qui soupçonne sa femme (Elkahna Talbi) de terrorisme. Lui, caucasien,



policier de la vieille école et elle, étrangère, médecin de formation et musulmane. Une réflexion sur le malaise d'une société qui a subi de profonds bouleversements depuis l'attentat du 11 septembre 2001.

### 3 MOUVEMENTS

#### **LE GRAND VOYAGE DE PETIT ROCHER EN TOURNÉE**

Après une tournée couronnée de succès à l'hiver 2011, la production pour enfants fera trois arrêts marquants lors de la saison 2011-2012. Tout d'abord, la pièce mise en scène par Robert Bellefeuille s'arrêtera à l'Assomption, où elle sera présentée au Théâtre Hector-Charland du 1er au 3 novembre. La tournée se poursuivra à la Maison Théâtre de Montréal du 10 au 27 novembre pour se terminer au Centre national des arts d'Ottawa du 18 au 22 janvier 2012. À noter l'arrivée de deux nouveaux comédiens : Pierre Étienne Rouillard qui incarnera Chapeau et Mickaël Gouin qui incarnera Petit Rocher (en alternance avec Renaud Lacelle-Bourdon).

#### **LIRE ET DÉLIRE AVEC ROCH CASTONGUAY**

Lire et Délire est un nouveau projet d'animation et de formation théâtrale conçu pour les comédiens amateurs, les passionnés du théâtre et les troupes de théâtre communautaire de l'Ontario français. Le Théâtre de la Vieille 17 veut transmettre des méthodes, des connaissances et des techniques théâtrales aux comédiens amateurs, afin de rehausser la qualité du jeu et la compréhension des enjeux de textes dramatiques. 24 heures de formation s'échelonnant sur une période de quatre semaines seront offertes gratuitement sous la supervision du comédien Roch Castonguay, un des fondateurs de la Vieille 17.

#### **TASSEZ-VOUS, ON JOUE !**

Le rendez-vous annuel pour les élèves des écoles élémentaires de la région d'Ottawa et de l'Est ontarien. En collaboration avec les conseils des écoles catholiques et publiques francophones d'Ottawa, *Tassez-vous, on joue !* propose neuf jours d'ateliers théâtraux animés par des comédiens professionnels. Ces ateliers se concluent par la journée *Tassez-vous, on joue !* à La Nouvelle Scène, qui est alors prise d'assaut par la centaine de jeunes participants venus présenter le résultat de leur travail sous les feux de la rampe.

— 30 —

#### **POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS :**

Jean-François Dubé

Théâtre de la Vieille 17

Responsable des communications et de la coordination générale

613-241-8562, poste 23

[communications@vieille17.ca](mailto:communications@vieille17.ca)

[www.vieille17.ca](http://www.vieille17.ca)

#### **LE THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17 REMERCIE SES PARTENAIRES**



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



Patrimoine  
canadien Canadian  
Heritage



Ontario  
Trillium  
Foundation



Community  
Foundation  
of Ottawa

Fondation  
communautaire  
d'Ottawa



LeDroit